

14 ta' Novembru, 1949

Imħallef :

L-Onor. Dr. W. Harding, B.Litt., LL.D.

Il-Pulizija *versus* Paolo Galea

Appropriazzjoni Indebita — Rinunsja.

Is-sid frodat li fil-pendenza tal-każja dneur appropriazzjoni ndebita iuċċetta l-hlas rateali bil-konminatorja tar-ripreża tal-proċeduri f'każ ta' nuggas, ma jfinaxx li rrinunzja għall-kwerela; għalhekk cerosimilment, f'każi simili, l-intenzjoni tas-sid frodat hi dik li jekk iħhallas ma jkollux aktar interess li jinsisti fuq il-kwerela. U' koncernament, l-interess jibqa' jekk huwa ma jħhallasx.

B'sentenza tal-Qorti Kriminali tal-Magistrati ta' Malta tas-26 ta' Awissu 1949 l-insennu Galea gie misjub hati ta' approrjazzjoni ndebita kwalifikata għal valor ta' aktar minn £10 iżda anqas minn £100, u kundannat għall-piena tal-priġunerija għal żmien seba' xhur;

Il-kundannat appella;

Trattat l-appell tiegħu, dina l-Qorti wara li eżaminat.....
ikkunsidrat:

Kieku l-provi kienu ju' u illi l-imputat irċieva in konsenja din il-pezza għażel biex jinnegozjaha u, meta jbiegħha, iħallas lil sidha, Carmelo Azzopardi, il-prezz miftiehem miegħu, allura kien ikun hemm lok li wiehed jiddubita jekk, fil-konkors ta' ċirkustanzi oħra, huw il-każ ta' frodi kriminali jew ta' semplici meżekuzzjoni ta' kuntratt ċivili (ara sent. ta' din il-Qor-

tr "Rex vs. Agius", 14 ta' Jannar 1903, sedenti l-Prim Inħallif Sir Joseph Carbone u l-Inħallfin Baruni Chapelle u Dr. Paolo Debono; ara wkoll l-Arabia. Principi del Diritto Criminale, p. 447);

Iżda l-versjoni tad-denunzjant Azzopardi, li hi preferibili, turi li fuq insistenzi ta' l-imputat, li qal lid-denunzjant li kien hemm ħajjat minn tas-Sliema li ried jixtri l-ghażel, u wara li l-imputat qallu li ma kienx biżżejjed li juri lill-ħajjat il-kam-pjun li ried jagħtih Azzopardi, dan Azzopardi tah il-pezza biex juriha lill-ħajjat. Azzopardi ma ta ebda inkariku lill-imputat li jbieghlu hwejġu. L-imputat qabad u biegh il-pezza ftit ftit, u ma ta xejn lil Azzopardi. Hu ċar li b'hekk l-imputat ussoġġetta ruħu għal konsegwenzi penali, għaliex hu ma kellux fakoltà jagħmel użu minn dik il-pezza blief fil-mod li kien għad irid jgħidli sidha wara li l-imputat iġiblu r-risposta tas-supp-post ħajjat. L-inkariku ta' l-imputat kien li jagħxi ta' sempliċi intermedjarju, limitatament halli juri l-pezza lill-ħajjat, salvi li mbagħad jergu' jirriferrixxi lil Azzopardi. Hu għaliex użu, anzi ddispona mill-pezza, għav-vantaġġ tiegħu, u b'hekk saret approprjazzjoni f'sens kriminali;

Ma hemm ebda prova fil-proċess, però, li turi soddisfacentment li l-pezza giet fdata lill-imputat minħabba l-kummerċ jew industrija tiegħu. L-aktar li gie pruvat hu ċ-ċirkustanza iżolata li l-imputat żmien ilu, u mhux affattu in konnessjoni jew fi żmien viċin għal dina l-operazzjoni partikulari, kien ibiegh fil-ħanut ta' huh. Għalhekk ma tirriżultax soddisfacentment il-kwalifika ta' l-art. 308 Kap. 12, kif misjuba mill-ewwel Qorti;

Iċ-ċirkustanza li Azzopardi fil-mori tal-kawża (ara verbal fol. 5) aċċetta l-ħias rateali bil-komminatorja tar-ripreża tal-proċeduri f'każ ta' nuqqas, li fil-fatt ivverifika ruħu, ma jfissers rinunzja għall-kwerela, għaliex verosimilment, f'każ simili, l-intenzjoni tas-sid frodat hi dik li, jekk jittallas, ma jkollux aktar interess li jinsisti fuq il-kwerela, u, konversament, dan l-interess jibqa' jekk hu ma jithallasx;

Għalhekk l-appell hu provvdut fis-sens li s-sentenza appellata għandha tkun riformata, inkwantokkè r-reat li tiegħu għandu jkun ritenut hati l-imputat hu dak ta' approprjazzjoni ndebita (iżda mhux kwalifikata) ta' valur aktar minn għaxra.

izda anqas minn mitt lira; u l-piena tal-prigunerija tigi ridotta minn żmien sebgha xhur ghal żmien tliet xhur.
